

## RACES FOR FITNESS AND CAMARADERIE

### 競技友誼 健康同行





## THIS MONTH'S CONTENTS

### 本月內容

#### COVER STORY 封面故事

**Pedal power brings staff together**  
齊心協力 踏出健康



4

#### AIRPORT PARTNERS 機場夥伴

**Hong Kong Airlines broadens students' horizons**  
香港航空擴闊學生視野

6



#### FEATURES 飛常事

**Job prospects boosted by Career Expo**  
職業博覽會助求職者  
展翅高飛

8

#### AROUND THE AIRPORT 機場要聞

**Chairman tours latest developments**  
主席視察最新發展項目

10

#### FOCUS 焦點

**Cargo leadership recognised and boosted**  
提升與肯定貨運領導地位

12

#### FOCUS 焦點

**Exploring the future of terminals**  
探索客運大樓未來發展

13

#### GOING GREEN 環保天地

**Buildings given green seal of approval**  
機場建築物獲環保認證

14

#### TIME OUT 忙裏偷閒

**Saying thanks to Mum**  
向母親致敬

15



HKIA Tower, 1 Sky Plaza Road  
Hong Kong International Airport  
Lantau, HONG KONG  
香港大嶼山香港國際機場  
翔天路一號機場行政大樓  
www.hongkongairport.com



Have a great idea for *HK Airport News*?  
Contact us via  
hkianews@hkairport.com  
and tell us what you're thinking.  
若你對《翱翔天地》有任何意見，  
歡迎隨時與我們聯絡，電郵地址為  
hkianews@hkairport.com。

## HK Airport NEWS

翱翔天地

The newsletter of Hong Kong International Airport  
香港國際機場刊物

2024 **MAY 五月** Issue 192 第192期

*HK Airport News* is published by Airport Authority Hong Kong. All rights reserved. This publication may not be sold. No part of this publication may be otherwise reproduced, adapted, performed in public or transmitted in any form by any process without the prior authorisation of Airport Authority Hong Kong. © Airport Authority Hong Kong 2024

《翱翔天地》由香港機場管理局印製並保留一切版權。本刊物為非賣品。未經香港機場管理局授權不得複製、使用、向公眾以任何方式展示或傳播刊物內任何內容。  
©香港機場管理局2024



Printed on environmentally-friendly paper

## CHAIRMAN PROMOTES POLAND LINKS

### 主席促進與波蘭聯繫



Airport Authority Hong Kong (AAHK) Chairman Jack So visited Warsaw, Poland between 24 and 25 April as part of a series of missions to countries and regions along the Belt and Road. The trip served as an opportunity to deepen connections

between Poland and Hong Kong, with a specific focus on the potential establishment of an air service linking the two destinations.

During his visit, Chairman So engaged with Polish aviation authorities, airlines, and tourism

and trade agencies, as well as local business leaders. He highlighted the economic prospects resulting from Poland's participation in the Belt and Road Initiative. The discussions also revolved around exploring avenues for collaboration, investment and exchange opportunities.

香港機場管理局主席蘇澤光積極展開「一帶一路」沿線國家和地區的一系列訪問行程，他於4月24日至25日到訪波蘭華沙，藉此機會加深香港與波蘭的聯繫，並特別集中於開通兩地航空服務連繫的可能性。

於訪問期間，蘇主席與波蘭的航空機關、航空公司、旅遊與旅行代理商，以及當地商界領袖會面，雙方亦就探索合作、投資及交流途徑方面進行討論。他重點指出波蘭參與「一帶一路」倡議將帶來經濟前景。

## HKIAA HOSTS EDUCATION SECRETARY

### 香港國際航空學院接待教育局局長

On 14 May, Secretary for Education Dr Choi Yuk-lin visited Hong Kong International Aviation Academy (HKIAA) and received a warm welcome from AAHK Chairman Jack So and HKIAA President Simon Li.

During her visit, Dr Choi was briefed on HKIAA's diverse aviation-related curriculum, which provides comprehensive training to nurture talent for the aviation industry. She was introduced to the Cadet Pilot Programme and its additional concentration to the BBA (Hons) in Aviation Services Management programme provided in partnership with Hong Kong Metropolitan University.

In addition, Dr Choi was taken on a tour of HKIAA's facilities, which encompass the state-of-the-art auditorium, air traffic control simulator, a flight simulator and classrooms dedicated to aviation security training.

Chairman So also introduced to Dr Choi the latest developments

at HKIAA, with a particular focus on the Airport City vision and associated projects that will solidify the airport's position as an international aviation hub.

於5月14日，機管局主席蘇澤光及香港國際航空學院校長李天柱熱烈歡迎教育局局長蔡若蓮博士到訪航空學院參觀。

在參觀期間，蔡局長聽取航空學院全面的航空相關課程內容，了解涵蓋廣泛的課程如何推動航空業培育人才，

其中包括最新的「見習機師培訓課程」，以及與香港都會大學合辦「航空服務管理榮譽工商管理學士」的新增「見習機師」專修範疇。

航空學院擁有先進的配套設施，蔡局長當日亦參觀了禮堂、航空交通管制模擬器、飛行模擬器，以及多間用作航空保安培訓的課室。

蘇主席亦向蔡局長介紹香港國際機場的最新發展情況，特別是機場城市願景及其相關項目，將鞏固機場作為國際航空樞紐的地位。





# PEDAL POWER BRINGS STAFF TOGETHER

## 齊心協力 踏出健康

**Airport Authority Hong Kong (AAHK)** is always looking to boost both community spirit at Hong Kong International Airport (HKIA) and the physical well-being of its workforce. The HKIA Community Cycling and Rowing Competition 2024 on 3 May represented a big win on both of those fronts, transforming colleagues into athletes in a fun and fitness-filled event.

Hosted at AsiaWorld-Expo, the competition got under way with an opening speech by AAHK CEO Fred Lam, who expressed his joy at seeing this popular event take place again. Underlining the importance of pursuing a healthy lifestyle, he urged the airport community to continue working together closely to build a successful future for the airport.

More than 800 participants and supporters from 24 airport companies and organisations, including AAHK and its subsidiary companies, government departments, airlines and business partners, came together to test their mettle. Teams battled against each other in a relay format, using static equipment to race over the

equivalent of 20 kilometres of cycling and 5 kilometres of rowing.

Beyond the thrill of the races, the event offered various engaging activities. Photo booths captured the smiles and team spirit, while game booths provided additional entertainment. Participants even received expert guidance from professional therapists during warm-up sessions.

Adding to the excitement, two local sporting icons graced the event with their presence. Five-time Olympic cyclist Wong Kam-po and Asian Games Hangzhou rowing duo gold medal winner Wong Wai-chun shared invaluable tips on how to excel in their respective sports.

The competition was a spectacle of

Hong Kong cycling legend Wong Kam-po (right) and gold medalist in the Asian Games' rowing duo Wong Wai-chun (left) join the event as special guests and sound the horn to start the competition.

香港單車傳奇人物黃金寶(右)與亞運雙人賽艇金牌得主王瑋駿(左)以特邀嘉賓身分出席活動，為比賽鳴槍。

COMPETITION 2024  
划艇比賽2024



Delivering an opening speech, AAHK CEO Fred Lam encourages airport staff to maintain an active and healthy lifestyle.  
機管局行政總裁林天福致開幕辭，鼓勵機場員工維持積極健康的生活方式。





determination and teamwork, while the air buzzed with excitement as colleagues cheered each other on, embodying the spirit of camaraderie. In the end, the Fire Services Department team emerged victorious in Group A (Government disciplinary forces), and the AAHK team claimed the top spot in Group B (airport business partners).

**香港機場管理局**一直致力促進機場社區之間的合作精神，並照顧員工身心健康。於5月3日舉行的「香港國際機場

同業單車及划艇比賽2024」充分實踐這兩大目標，在充滿歡樂與健康的活動上，機場員工化身運動健將，同場較量。

比賽在亞洲國際博覽館舉行，由機管局行政總裁林天福致開幕辭揭開序幕。他表示喜見這項深受歡迎的活動再度舉行，並強調培養健康生活態度的重要，鼓勵機場同業繼續攜手合作，共創機場美好未來。

來自機管局及其附屬公司、政府部門、航空公司及業務夥伴等24家公司與機構的800多名參賽者和支持者參與活動。比賽以接力形式進行，每支參賽隊伍利用場內設置的運動器材，完成賽程相當於20公里的單車比賽及

五公里的划艇比賽。

現場除了緊張刺激的比賽，還設有多個有趣遊戲攤位及拍照區，讓現場人士紀錄開心時刻與團隊英姿，盡情放鬆一下；而在熱身環節更邀請到專業治療師為參賽者提供指導。

此外，兩位本地體壇名將的蒞臨讓活動生色不少，包括出戰五屆奧運會的單車選手黃金寶，以及杭州亞運會雙人賽艇金牌得主王瑋駿，他們各自分享了在單車及賽艇項目中的取勝秘訣。

整個比賽現場氣氛熱鬧，參賽者展現無比鬥志與團隊合作精神，到場打氣的支持者亦高聲吶喊歡呼，團結一致支持隊友。最終，消防處派出的隊伍勇奪甲組（政府紀律部隊）總冠軍，而機管局隊伍則贏得乙組（機場業務夥伴）總冠軍。



Highlighting collaboration and teamwork, the competition includes various awards such as the "Best Leader", "Best Team Outlook", "Best Cheerleading" and more. 比賽展現團體合作精神，並設有不同獎項，包括「最佳隊長」、「最佳團隊造型」、「最佳啦啦隊」等。







HONGKONG AIRLINES  
香港航空

## HONG KONG AIRLINES BROADENS STUDENTS' HORIZONS

### 香港航空擴闊學生視野

Hong Kong Airlines (HKA) has relaunched its "Embrace the World" Student Sponsorship Programme, which gives local primary and secondary students access to educational travel opportunities through complimentary flight tickets. Since its launch in 2014, the programme has given out 4,000 round-trip flight tickets.

Marking the programme's 10th anniversary and its return after a five-year hiatus, Airport Authority Hong Kong (AAHK) has extended its support by sponsoring 1,000 round-trip flight tickets from Hong Kong to Beijing and Shanghai for this year's initiative. A kick-off ceremony



was held at the Hong Kong International Aviation Academy on 30 April, graced by senior management from HKA and AAHK, as well as principals and students from participating schools.

Over 40 schools are participating in the programme this year, with a diverse range of enriching activities planned, including English volunteer teaching at local schools, visits to military academies, sports camps and more. Through this unique learning journey, students have the opportunity to expand their knowledge beyond the traditional classroom setting and cultivate an interest in pursuing future careers in the aviation industry.

香港航空重啟「擁抱世界」學生贊助計劃，為本地中小學生提供免費機票展開遊學之旅。該計劃自2014年推出以來，已先後送出4 000張來回機票。

今年適逢是該計劃十周年，亦是潤別五年後首次復辦，為表支持，香港機場管理局贊助1 000張分別往返香港與北京及上海的機票。於4月30日，活動啟動儀式在香港國際航空學院舉行，香港航空及機管局的高級管理人員，以及參與學校的校長和學生均有出席。

今年有超過40間學校參與計劃，活動內容豐富精彩，包括在當地學校展開英語義教、參觀軍校、參加體育訓練營等等，讓學生跳出傳統課堂，通過獨一無二的學習體驗，拓闊視野，增廣見聞，並培養於航空業發展未來職業生涯的興趣。



## SAY HELLO TO CATHAY DINING

### 國泰餐飲正式登場

Cathay's catering business has recently been rebranded as Cathay Dining, replacing the former name of Cathay Pacific Catering Services (H.K.) Ltd. This new brand is the latest plank in Cathay's premium travel lifestyle proposition as a group, embodying its commitment to delivering exceptional service to its customers and establishing itself as one of the world's greatest service brands.

The company has been providing tailored, high-quality inflight and catering cuisine solutions worldwide for nearly six decades.



As Hong Kong's leading catering provider, it produced more than 19 million meals last year. In addition to Cathay Pacific and other major airlines operating in Hong Kong, Cathay Dining also provides catering services to companies outside the aviation industry.

國泰的飲食服務業務最近重塑形象，以全新品牌「國泰餐飲」取代原有名稱「國泰航空飲食服務（香港）有限公司」。

這展現國泰致力發展尊尚旅遊生活品牌定位，體現其積極為顧客提供卓越服務的承諾，並矢志成為全球其中一個最佳服務品牌。

近60年來，該公司一直為往來世界各地的旅客，提供度身訂造的優質機上餐飲膳食方案，而作為香港領先的餐飲供應商，國泰餐飲去年製作逾1 900萬份餐膳。除了國泰航空和在香港營運的其他主要航空公司，國泰餐飲還為航空業以外的公司提供餐飲膳食服務。





## AAT'S TRACTORS GO ELECTRIC

### 亞洲空運中心拖車電動化

#### Asia Airfreight Terminal (AAT)

has become the first cargo terminal operator at Hong Kong International Airport (HKIA) to introduce autonomous electric tractors (AETs) at its terminal. The move not only enhances cargo handling efficiency but also reduces the carbon footprint associated with the handling process.

The AETs boast extended operating hours and the ability to work in inclement weather conditions, such as heavy rain and fog, thereby boosting productivity. They also represent a win for the environment, travelling for up to 90 kilometres on a single charge and cutting carbon emissions by up to 35%. Additionally, the technology frees up staff for more value-adding tasks, leading to improved operational

flexibility and service quality.

Safety technology onboard includes nine high-definition cameras, three light detection and ranging (LiDAR) sensors, a three-dimensional mapping system, a Differential Global Positioning System and an advanced braking system. These features ensure that the AETs navigate, avoid obstacles and follow designated routes to their destinations safely.

**亞洲空運中心**成為首家在香港國際機場推行無人駕駛電動拖車的空運貨站營運商，不僅提高了貨物處理效率，還減少了處理過程中產生的相關碳足跡。

無人駕駛電動拖車擁有更長的運行時間，並能在大雨和濃霧等惡劣天氣下工作，從而提高生產力。電動拖車每一次充電均可行駛最高達90公里，



碳排放量減少高達35%，對環境保護有莫大裨益。此外，該技術讓員工可以從事更有價值的工作，從而提高運作上的靈活性與服務質素。

拖車配備多項安全技術，包括九個高清攝錄鏡頭、三個LiDAR感測器、三維測繪系統、差分全球定位系統，以及先進的煞車系統。這些功能確保拖車安全導航，避開障礙物，並按照指定路線安全到達目的地。

### SCAN 掃描

to learn more about the AETs 了解有關無人駕駛電動拖車的更多信息



## GODIVA CAFÉ

### CHOC'S AWAY

#### 機場一點甜

**There's a sweet flavour to the latest addition to the retail extravaganza on offer at HKIA – the newly opened GODIVA Café.**

Located at the end of Check-in Aisle K on the Departures Level of Terminal 1, the cafe offers a range of delectable drinks and snacks, including Belgian-inspired waffles, chocolate ice-cream, chocolate shakes and the brand's signature croiffle, a unique croissant-waffle hybrid.

With a Belgian heritage dating back to 1926, GODIVA Chocolatier is the global leader in premium



chocolate. Inspired by Lady Godiva's passion, generosity and pioneering spirit, the name of GODIVA has become a symbol of luxury, quality and delicious chocolate.

**香港國際機場零售店鋪再添新成員**，剛開業的GODIVA Café為機場提供另一種甜蜜滋味。

GODIVA Café位於一號客運大樓離港層K行段末端，提供一系列令人食指大動的飲品與小食，包括富比利時特色

的列日窩夫、巧克力雪糕、巧克力奶昔，以及招牌「牛角酥窩夫」。

作為全球頂尖的巧克力品牌，源自比利時的GODIVA，其歷史可以追溯到1926年，受到Godiva夫人熱情慷慨的品質與勇於開拓的精神所啟發，GODIVA這名字成了優質美味奢華巧克力的代名詞。



# JOB PROSPECTS BOOSTED BY CAREER EXPO

## 職業博覽會助求職者展翅高飛



**Airport Authority Hong Kong (AAHK)** and the Labour Department co-organised the Hong Kong International Airport (HKIA) Career Expo 2024 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre from 17 to 19 May. This marked the tenth edition of the event, drawing a total of around 13,000 job seekers to explore the exciting career opportunities available at HKIA.

The Expo featured more than 7,500 jobs offered by over 45 companies around the airport. These vacancies covered various areas of the airport's operations, including ground services, inflight services, aircraft maintenance, airfreight, aviation security, baggage handling, technical and construction services, retail, catering and more.

In his opening speech, AAHK CEO Fred Lam noted the significant progress of an array of projects at HKIA and emphasised the importance of a strong talent

pool as an essential component for their success. Mr Lam added that AAHK is committed to prioritising the well-being of airport staff and fostering an airport community where colleagues work with peace of mind.

Secretary of Transport and Logistics Lam Sai-hung recorded a video for the opening ceremony, commenting that with the Three-runway System project scheduled for commissioning by the end of this year, the passenger and cargo capacities at HKIA will be significantly enhanced, bringing unprecedented opportunities to the aviation industry in Hong Kong.

Under Secretary for Labour and Welfare Ho Kai-ming remarked that the exceptional workforce has been the cornerstone of HKIA's operational excellence. He highlighted that this Expo provides a platform for participants to gain insights into aviation and relevant industries, facilitating

their career development.

In addition to the vacancies on offer, the Expo provided a host of career planning support, including over 15 career talks, complimentary professional portraits and advice on brushing up CVs. On-site job interviews were also conducted by participating companies at the event.

Furthermore, attendees of the Expo had the chance to win one of 1,500 free round-trip flight tickets through a lucky draw.



AAHK CEO Fred Lam (second from left), Under Secretary for Labour and Welfare Ho Kai-ming (second from right), Deputy Director-General of Civil Aviation Dominic Chow (first from right) and Legislative Council Member (Tourism) Yiu Pak-leung (first from left) tour HKIA's exhibition at the Expo.

機管局行政總裁林天福(左二)、勞工及福利局副局長何啟明(右二)、民航處副處長周永恒(右一)及立法會議員(旅遊界)姚柏良(左一)參觀香港國際機場於博覽會設置的展覽。





AAHK CEO Fred Lam (centre), Under Secretary for Labour and Welfare Ho Kai-ming (left) and AAHK COO Vivian Cheung (right) officiate at the opening ceremony of the event.

機管局行政總裁林天福(中)、勞工及福利局副局長何啟明(左)及機管局首席營運總監張李佳蕙(右)一同主持活動啟動儀式。

於5月17日至19日，香港機場管理局與勞工處在香港會議展覽中心合辦「香港國際機場職業博覽會2024」。適逢博覽會十周年，活動吸引了約13 000名求職者到場，探索機場多元化的就業機會。

本屆博覽會匯聚了45家機場公司，提供超過7 500個職位空缺，涵蓋多個機場營運範疇，包括地勤服務、機艙服務、飛機維修、航空貨運、航空保安、行李處理、技術及建造服務、零售與餐飲等等。

機管局行政總裁林天福在開幕禮致辭時表示，香港國際機場多個項目如三跑道系統擴建工程及航空貨運發展等正全面推進，並取得重大進展。他強調，建立龐大的人才庫是推動項目的成功關鍵，並重申機管局一直將員工福祉放在首位，致力締造一個讓同事安心工作的機場社區。

開幕禮上亦播放了運輸及物流局局長林世雄發表開幕辭的短片，他表示三跑道系統項目預計於今年年底投入運作，屆時香港國際機場的客貨運能力將顯著提升，為香港航空業迎來史無前例的機遇。

勞工及福利局副局長何啟明也提到，香港國際機場憑著卓越的營運而聞名於世，當中關鍵是一支優秀的員工隊伍。他強調是次博覽會提供了平台，讓求職者了解航空及相關行業，有利他們開拓事業。

除了大量職位空缺，博覽會還提供了一系列職業規劃支援，包括超過15場職業講座、免費履歷照拍攝服務，以及向求職者提供修繕履歷表的意見等，部分公司更進行即場面試。

此外，博覽會參加者更可參加抽獎，有機會獲得機管局送出的1 500張免費來回機票。



Among the extensive array of career talks at the Expo, popular DJ Ah Jeng hosts one and shares her own work experience with attendees.

博覽會設有多場就業講座，人氣DJ阿正作為其中一場講座嘉賓，與參加者分享其親身工作經歷。



The three-day Expo opens doors for applicants of different levels of experience and education to discover career opportunities at HKIA.

一連三日的博覽會為不同經驗及教育水平的求職者開啟探索機場各種就業機會之門。





## 1 CHAIRMAN TOURS LATEST DEVELOPMENTS

### 主席視察最新發展項目

Airport Authority Hong Kong (AAHK) Chairman Jack So took a trip to Hong Kong International Airport (HKIA) on 3 May, where he inspected the airport's new infrastructure.

During his visit, Chairman So toured the Cainiao Smart Gateway, a premium logistics centre developed by a joint venture led by Alibaba's logistics arm, Cainiao Network. Completed in 2023, the centre covers 12 floors and 4.1 million square feet, featuring extensive automation and a double-sided cargo platform design with direct ramps to maximise efficiency.

Subsequently, Chairman So moved onto 11 SKIES, the upcoming development that will offer a blend of retail, dining, entertainment and commercial spaces. He explored attractions such as the KidZania interactive city and the thrilling Timeless Flight Hong Kong motion flying theatre before receiving an overview of the new SKYCITY Transport Terminal.

於5月3日，香港機場管理局主席蘇澤光到香港國際機場視察最新的基建設施發展。

到訪期間，蘇主席參觀了菜鳥智慧港。這座由阿里巴巴旗下物流公司—菜鳥網絡牽頭的合資企業建設的高端物流中心，於2023年竣工，樓高12層，面積達410萬平方呎，配備大量自動化設備及雙邊貨物設計，並設有直達坡道提升營運效率。

隨後，蘇主席前往即將落成的11 SKIES，這個集零售、餐飲、娛樂及商業空間於一身的綜合發展項目。蘇主席重點參觀了趣志家 (KidZania) 兒童職業體驗樂園及動感飛行影院「飛越天際」等矚目熱點，更聽取了關於新航天城交通總匯的介紹。

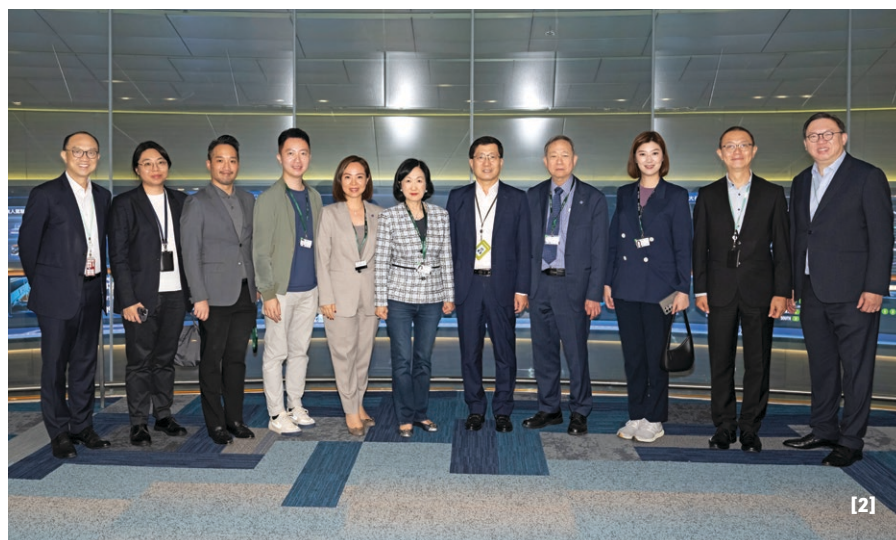
## 2 TOP OFFICIALS PAY A VISIT

### 議員到訪香港國際機場

On 22 April, HKIA received a visit by the Honourable Regina Ip, Chairperson of the New People's Party (NPP), and other NPP Legislators. They were warmly welcomed by AAHK CEO Fred Lam, Executive Director, Airport Operations Steven Yiu and Executive Director, Third Runway Tommy Leung.

The group was briefed on the facilities and technologies at the Integrated Airport Centre, showcasing the innovative features that contribute to the centre's operational efficiency. They were also brought up to speed on the autonomous electric vehicles in use at the airport, in particular the staff shuttle buses that transport staff to different work locations within HKIA's restricted area. Furthermore, the delegation had the opportunity to inspect the Three-runway System project worksite and gain insights into the latest development and progress of the project.

於4月22日，機管局行政總裁林天福、機場運行執行總監姚兆聰及三跑道項目執行總監梁景然熱烈接待到訪香港國際機場的新民黨主席葉劉淑儀及多位新民黨議員。







機管局代表向訪問團簡介配備先進設施與技術的機場中央控制中心，展示中心如何利用創新功能提升運營效率。他們還了解現時在機場應用的無人駕駛車輛，特別是負責接載員工往返機場禁區不同工作地點的員工接駁巴士。此外，他們更到三跑道系統項目工地視察，了解到項目的最新發展與進度。

### 3 CONSUL VISIT DEEPENS EGYPT TIES

#### 埃及領事到訪 加強雙方關係

HKIA welcomed a visit by Baher Sheweikhi, Consul-General of Egypt in Hong Kong, on 6 May. The distinguished guest was greeted by AAHK COO Vivian Cheung.

While visiting, Mr Sheweikhi received a detailed briefing on the latest developments at HKIA, with a particular focus on its transformation from a city airport to an Airport City and the associated projects. This was then followed by a tour of the Integrated Airport Centre, where he was introduced to the centre's numerous high-tech features.

於5月6日，機管局首席營運總監張李佳蕙親身接待埃及駐港總領事Baher Sheweikhi到訪香港國際機場。

機管局代表向Sheweikhi先生詳細介紹香港國際機場的最新發展，特別是機場從「城市機場」發展成「機場城市」的過程及其他相關項目，之後他到機場中央控制中心參觀，了解到控制中心配備的多項高科技功能。

### 4 HEARTENING RECOGNITION

#### 安裝救心設備獲表揚

AAHK's efforts in helping to protect the lives of people who suffer sudden cardiac arrest has been recognised with the "Big

Heart Outstanding Performance Award" from the Fire Services Department (FSD). Received on 27 April at the Big Hearts, Save Hearts Awards Ceremony cum Carnival, the award reflects AAHK's proactive promotion of automated external defibrillator (AED) installations, with the provision of 26 AEDs around HKIA.

The deployment of AEDs is part of AAHK's participation in FSD's AED Anywhere for Anyone Programme, which encourages organisations around Hong Kong to offer the lifesaving devices. Since 2021, the campaign has led to the installation of nearly 3,000 AEDs for public use in the city, as well as also providing an online platform that maps out the locations of these devices for easy access and awareness.

機管局致力保障旅客安全，避免任何人因心臟驟停而有生命危險，在香港國際機場範圍設置26部自動心臟除顫器，其一直以來的努力獲表揚。在消防處於4月27日舉行的「有心救心」頒獎禮暨嘉年華上，機管局獲頒「『有心機構』傑出表現獎」，表揚其積極推廣安裝自動心臟除顫器。

機管局通過安裝自動心臟除顫器，以行動支持及參與消防處的「AED睇得到用得到」計劃，該計劃鼓勵香港各機構在其轄下處所提供救生設備。自2021年起，此項計劃成功推動不同機構於香港各地點安裝接近3 000部自動心臟除顫器予公眾使用，同時設有網上資訊平台，顯示設有這些裝置的位置以方便取用，並有助提升公眾意識。





# CARGO LEADERSHIP RECOGNISED AND BOOSTED

## 提升與肯定貨運領導地位

**Hong Kong International Airport (HKIA)** has once again claimed the title of the world's busiest cargo airport for 2023 from Airports Council International, handling 4.3 million tonnes of cargo during the year. This is the 13th time since 2010 that HKIA has recorded the achievement.

With the Three-runway System on the horizon, HKIA is poised to meet long-term demand, and will boast an annual capacity of 10 million tonnes of cargo. The latest notable cargo developments at the airport include the expansion of DHL's Central Asia Hub and the completion of Cainiao Smart Gateway, while UPS has also committed to establishing a new hub at HKIA.

In a significant milestone, HKIA Dongguan Logistics Park (HKIALP) pilot scheme recently celebrated its first anniversary with a ceremony attended by Dongguan Municipal People's Government officials, Airport Authority Hong Kong (AAHK) Executive Director, Commercial Cissy Chan, and representatives from the Civil Aviation Department, Hong Kong Customs and Excise Department, and other business partners.

The novel sea-air cargo transshipment pilot scheme plays a crucial role in enhancing HKIA's cargo capabilities. Its innovative operation has already seen remarkable success. In the first four months of 2024, HKIALP handled shipments worth over RMB 2.5 billion. Currently, 17 airlines and more than 100 freight forwarders have signed up to provide services there. The vessel sailing schedule has been increased from one to three sailings per day to



meet the growing demand. The cargo receiving cut-off time at HKIALP has also been shortened from 21 hours to 15 hours before flight departure, greatly facilitating timely delivery of time-sensitive shipments like e-commerce goods. The import module service of HKIALP also started last December and has been operating smoothly.

Looking ahead, the first phase of the permanent HKIALP will cover an area of 20 hectares. It is expected its handling capacity will reach over a million tonnes a year, and integrate a range of highly automated facilities to enhance efficiency and security.

**香港國際機場**再獲國際機場協會評為2023年全球最繁忙貨運機場，於去年內，機場貨運量達430萬公噸，這是香港國際機場自2010年以來第13次獲此殊榮。

隨着三跑道系統即將落成啟用，香港國際機場勢將可滿足長遠需求，預計每年將可處理達1 000萬公噸貨物。機場在貨運方面取得多項進展，顯著的最新發展項目包括DHL中亞區樞紐中心剛完成的擴建工程及菜鳥智慧港落成，而UPS亦落實於機場興建新樞紐。

最近，香港國際機場東莞空港中心舉行典禮，慶祝其先導計劃推行一周年，標誌着該計劃邁向重要里程碑。東莞市人民政府官員、香港機場管理局商務執行總監陳正思，以及來自香港民航處、香港海關及其他商業合作夥伴代表一同出席慶典。

香港國際機場東莞空港中心推出創新的海空聯運先導計劃，對於提升香港國際機場的貨運能力至關重要，該計劃採用創新營運模式，成效顯著。於2024年首四個月，空港中心的進出口貨運價值已超過25億元人民幣，目前有17家航空公司和100多家貨運代理已在此提供服務。為了滿足與日俱增的需求，空港中心船運班次從每天一班增加至三班，而空港中心收貨時間亦由飛機起飛前21小時縮短至15小時，有利於適時付運如電子商貿貨物等有高時效性要求的貨物。空港中心的貨物進口服務亦於去年12月展開，至今一直運作暢順。

展望未來，香港國際機場東莞空港中心永久設施首階段工程佔地20公頃，預計其處理能力將達到每年超過100萬公噸貨物，並將配合一系列高度自動化設施，以提高效率及安全。





# EXPLORING THE FUTURE OF TERMINALS

## 探索客運大樓未來發展

From 16 to 18 April, Airport Authority Hong Kong (AAHK) participated in the Passenger Terminal Expo and Conference 2024 in Frankfurt, Germany. Featuring over 300 international exhibitors and more than 450 speakers, the premier industry event attracted more than 1,600 industry professionals from over 120 countries.

At the conference, AAHK Executive Director, Airport Operations Steven Yiu delivered a keynote address highlighting the recent digital developments at Hong Kong International Airport (HKIA). He discussed the implementation of biometrics, mobile self-service and robotics, emphasising their roles in enhancing security, operational efficiency and passenger experience at the airport.

AAHK Head of Retail & Advertising Alby Tsang also took part in a presentation that explored how HKIA seamlessly integrates online and offline retail initiatives. It covered strategies such as widening the trade mix

and introducing innovative services to better serve customer needs.

Furthermore, AAHK hosted an exhibition booth at the expo, presenting HKIA's latest projects that are transforming it into a vibrant Airport City. Featured developments included the Three-runway System expansion, the mega commercial project in SKYCITY and the airport's growing connectivity within the Greater Bay Area. These initiatives are set to position HKIA as an international aviation hub and a new landmark for tourism, trade, retail and entertainment.

**於4月16日至18日，香港機場管理局於德國法蘭克福參加「2024年客運大樓博覽及會議」。**這項業界盛事匯聚超過300家國際參展商及逾450位演講嘉賓，吸引來自全球120多個國家的1,600多位業界精英出席。

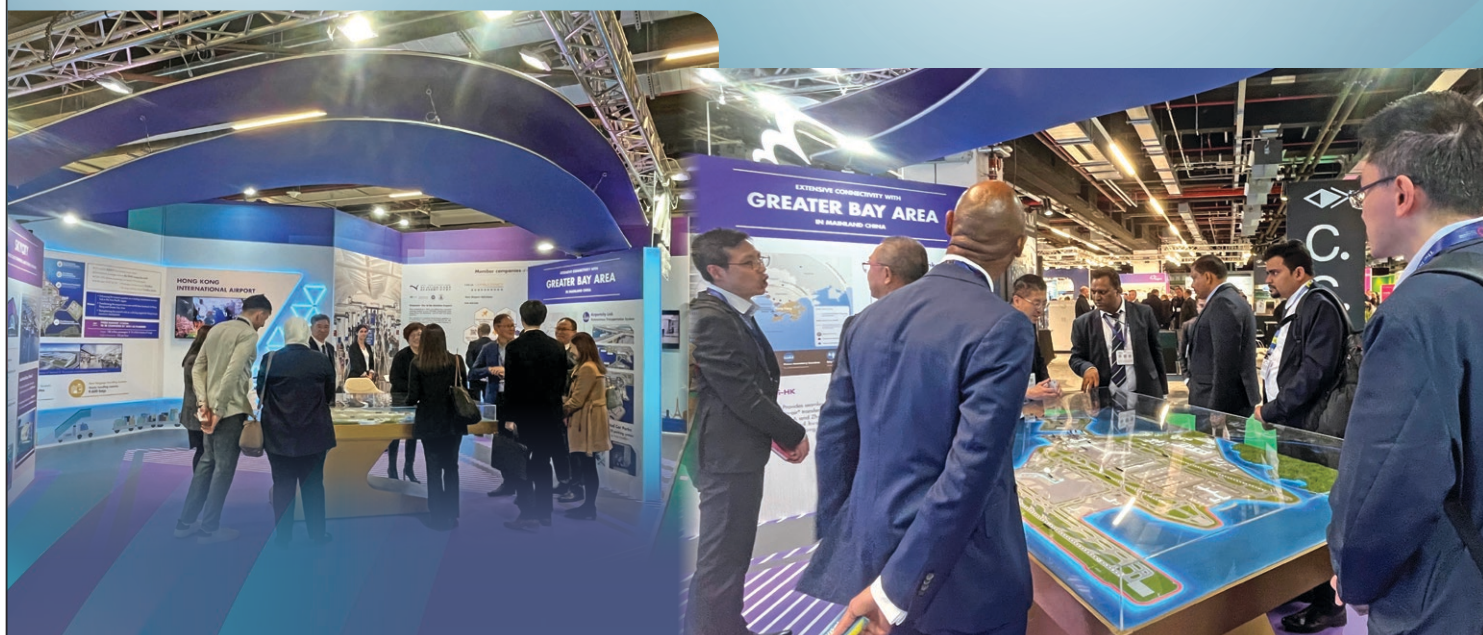
機管局機場運行執行總監姚兆聰在會議上發表專題演講，重點介紹香港國際機場近年的數碼發展，闡述機場



應用生物辨識技術、流動自助服務及機械人技術的情況，並重點指出這些技術對提升機場保安、營運效率與旅客體驗方面至關重要。

此外，機管局零售及廣告總管曾德輝亦進行簡布，探討香港國際機場如何將網上與網下實體零售活動無縫結合，內容涵蓋擴大商品組合與引入創新服務等策略以進一步滿足顧客需求。

此外，機管局在展覽會上設置攤位，展示香港國際機場通過三跑道系統項目擴建工程、SKYCITY航天城大型商業發展項目，以及機場與粵港澳大灣區日益緊密的聯繫等最新發展，致力將機場建設成充滿活力的機場城市。這些發展有助鞏固香港國際機場的國際航空樞紐地位，並成為旅遊、貿易、零售及娛樂的新地標。





## BUILDINGS GIVEN GREEN SEAL OF APPROVAL

### 機場建築物獲環保認證



The sustainability credentials of Hong Kong International Airport (HKIA) were underlined when HKIA Tower Two was awarded a Final Gold rating under the BEAM Plus New Buildings V1.2 scheme. Built according to green principles in various aspects from design and construction to waste and energy management, the seven-storey office building houses Airport Authority Hong Kong (AAHK) and

Aviation Security Company Limited.

Meanwhile, the Phase 2 development of AsiaWorld-Expo (AWE) was also awarded a BEAM Plus New Buildings V1.2 Provisional Platinum rating. When completed, the development project will increase the amount of exhibition space at AWE to 100,000 square metres and feature Hong Kong's largest indoor multipurpose performance arena.

Developed by Hong Kong Green Building Council, BEAM Plus provides an independent assessment of buildings' sustainability performance, with the aim of promoting the health and wellbeing of building occupants while minimising the environmental impacts of buildings.

香港國際機場的可持續發展工作再獲肯定，機場行政大樓二座榮獲「綠建環評新建建築1.2版最終金級」。這幢七層高的辦公大樓從設計、建造以至廢物與能源管理方面均符合環保原則，現時為香港機場管理局及機場保安有限公司的辦公室。

此外，亞洲國際博覽館第二期發展項目亦獲得「綠建環評新建建築1.2版暫定鉑金級」。待工程完成後，這項新發展項目將增加亞博館的展覽空間至100,000平方米，成為全港規模最大的室內多用途表演場館。

由香港綠色建築議會制訂的綠建環評，對建築物的可持續發展表現進行獨立評估，旨在促進建築物使用者的健康和福祉，同時將建築物對環境的影響降至最低。

## WORKING TOWARDS A ZERO-WASTE AIRPORT

### 機場邁向零廢物

AAHK has long recognised the pressing nature of the waste problem. It has adopted measures to mitigate it that include encouraging waste separation at source to facilitate recycling at HKIA.

Earlier this year, those efforts were boosted with the introduction of the HKIA Waste Separation at Source Incentive Programme. It is designed to incentivise frontline staff working in retail and food and beverage businesses at HKIA to separate the waste they generate, providing them with rewards for their efforts. By collecting recyclable materials and food waste, and correctly placing them in designated recycling bins, participants have the opportunity

to earn HKIA e-Coupons with values of up to HK\$2,500. Twenty-four licensees have joined the programme and made a positive contribution to the environment.

機管局深諳廢物問題對大自然造成迫切影響，因此已採取多項緩減措施，包括鼓勵於香港國際機場進行廢物源頭分類以助回收。

於本年較早時間，機管局更精益求精，推出「香港國際機場廢物源頭分類獎勵計劃」，鼓勵機場各零售和餐飲業的前線員工為工作期間產生的廢物分類，並提供獎賞鼓勵參與。參加者透過收集可回收材料與廚餘，並正確地放到指定回收箱內，便有機會獲得價值2,500港元的香港國際機場電子現金券。超過24個商戶已參加計劃，積極為環保出一分力。





## SAYING THANKS TO MUM

### 向母親致敬

The atmosphere at Hong Kong International Airport (HKIA) was filled with heartfelt celebrations for Mother's Day this year, with a series of events to honour the most important person in our lives.

On 7 and 10 May, around 60

Airport Authority Hong Kong (AAHK) staff members took part in two flower arranging workshops. Organised by AAHK Staff Club, the events provided a platform for participants to explore the art of floral arrangement while creating beautiful gifts for their mothers. Additionally, HKIA Staff Clubhouse hosted a preserved flowers workshop on 8 May, attracting about 50 airport community

staff members. The workshop not only taught attendees how to make floral gifts but also emphasised the longevity of preserved flowers, which makes them perfect for showing love and gratitude to their mums.

今年母親節，香港國際機場充滿溫馨的節日氣氛，以精心安排的活動，向我們生命中最重要的人致以最誠摯謝意。

於5月7日和10日，機管局職員康樂會舉辦了兩場花藝工作坊，有約60名香港機場管理局員工參加。這活動不僅讓參加者探索插花藝術，更可親手創作精緻的鮮花擺設送給母親。機場員工會所亦於5月8日舉辦永生花工作坊，吸引了約50名機場員工參與，學習製作象徵永恆的永生花，是送贈母親以表達愛意與感謝的最佳禮物。



## STAFF MEMBERS BECOME ROCK STARS

### 員工化身抱石高手

Giving staff a chance to engage in a fun and invigorating activity while getting a good workout with their peers, AAHK Staff Club hosted four bouldering workshops in May.

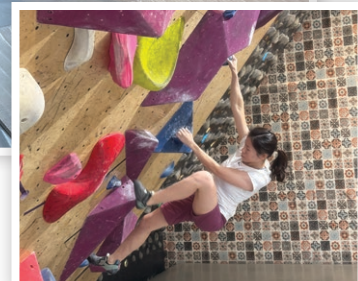
Bouldering, a beginner-friendly form of rock climbing, takes place on low walls without the need for ropes or harnesses. Participants use their physical strength and route visualisation skills to climb walls while navigating their way around a series of holds to reach a finishing hold using only their hands and feet.

The workshops garnered the interest of 15 staff members, who were eager to delve into the world of bouldering, discovering climbing skills from expert instructors. It brought staff together while providing a stimulating physical and mental challenge, testing agility and problem-solving skills.



機管局職員康樂會在5月舉辦了四場抱石工作坊，讓員工一同體驗這項充滿趣味與活力的活動，鍛鍊體魄。

抱石是一種適合初學參與的攀石活動，在低矮的抱石牆上進行，無需要使用繩索或安全帶，全憑個人體力及自訂攀爬路線技巧，運用手腳與腦力穿梭於石塊之間到達目標完攀點。



工作坊吸引了15名員工參與，在專業教練指導下學習攀爬技巧，一起探索抱石世界，不僅促進彼此交流，更讓大家挑戰體力與腦筋，測試個人靈活性與解難能力。



## AIRPORT STAFF SAVE THE DAY 機場員工竭誠服務

Hong Kong International Airport (HKIA) is home to unsung heroes who are always ready to help passengers in need, attested by compliments for their excellent service.

香港國際機場員工以客為本，時刻準備就緒為有需要的旅客提供協助。這群無名英雄更憑藉卓越服務，備受旅客讚賞。

### Appreciation for Passenger Services Staff 表揚客運服務員工



#### » Karen Yim 嚴祈恩

Counter Service Agent  
櫃位服務主任  
ALLWAYS

#### » Barua Apurba Lucid

Counter Service Agent  
櫃位服務主任  
ALLWAYS

“I was flying from Hong Kong to Taipei – but when I arrived at HKIA, I realised that I did not have the necessary permit to enter Taiwan. I tried to apply for it using my mobile, but the reception was not good and the screen was too small for the complicated application.

In my moment of need, I approached ALLWAYS staff members Karen and Lucid. Dedicating their expertise to guide me through the application process, they assisted me in filling out and reviewing the form. Despite the time it took, they stayed with me, ensuring I was able to successfully obtain the permit and continue my journey.

I am deeply grateful for Karen and Lucid’s professional and compassionate support.

It made a huge difference to my travel experience.”

「我打算從香港飛往台北，但在抵達香港國際機場後才發現自己沒有到台灣所需的許可證，於是即時嘗試以手提電話辦理申請手續，無奈網絡連接不佳，加上手提電話屏幕太小，不利於處理複雜的申請程序。

由於感到手足無措，我請 ALLWAYS 的員工 Karen 和 Lucid 提供協助。他們以專業知識協助我辦理申請，並在整個過程中耐心地指導我填寫表格及檢查內容。儘管整個申請過程花上不少時間，但 Karen 和 Lucio 一直陪伴在側，確保我成功取得許可證以順利繼續旅程。

我衷心感謝 Karen 的 Lucio 的專業服務及熱心幫人的精神，否則我的旅程將截然不同。」

– Ms Ho, a passenger  
旅客何女士



香港  
國際機場 | HONG KONG  
INTERNATIONAL  
AIRPORT

LET'S VOTE  
請即參加

World Travel  
Awards 2024  
2024年  
「世界旅遊獎」  
投票活動

Asia's Leading Airport  
亞洲最佳機場



China's Leading Airport  
中國最佳機場



www.worldtravelawards.com